

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiches d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	S A V I E M	SG.3.E.35	CH 3720 17

Constructeur SAYIEM SA., Suresnes (France)
 Identification "SG.3.E.35" sur la plaquette du constructeur et près du No du châssis

Plaquette constr. à droite, dans le cadre de la porte
 N° du châssis à droite, latéralement, sur la longeron, derrière l'essieu arrière
 Ident. du moteur "817-...-...." à droite, sur la bloc, plaquette rivée
 Importateur princ. ALFAG, AG für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren
 Véhicule homologué 912009 Signes fixes dans code du type 'SG.3.E.35'

Chassis	Moteur
Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>6</u>	Marque <u>SAYIEM</u> Type <u>817-...-....</u>
Direction <u>mécanique</u>	Construction <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Transmission <u>mécanique synchronisée</u>	Carburant <u>B</u> Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u>	Refroidiss. <u>eau</u> Nombre cylindr. <u>4</u>
Frein de service <u>hydraulique, 2 circuits, à exp. interne, avec assist. par dépression, régulateur selon charge sur les roues AR, circuit 1 = essieu AV + AR / circuit 2 = ess. AV</u>	Alésage <u>93</u> Course <u>96</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR</u>	Cylindrée <u>2607</u> CV-Impt <u>13,27</u>
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>	Puissance en CV <u>72 DIN</u> à t/min <u>3200</u>
Ralentisseur <u>-</u>	Bruit <u>77</u> dB/A à t/min <u>3200</u>
Contrôle 2 circ. <u>par diff. de press. + contrôle de niveau; voyant séparé</u>	Silencieux <u>1 = 800 x ø 135</u>
	Mesure des gaz <u>3,0 % CO à 720 t/min + ECE 15 *</u>
	Déparasitage <u>CEE annexe 8, chiffre 3+4 "D"</u>

Carrosserie	Poids
<u>cabine avancée simple ou double</u>	avant <u>selon la carrosserie</u> arrière <u>selon la carrosserie</u> total <u>§)</u>
Nombre de portes <u>2 ou 3</u> Indic. vit. <u>km/h</u>	Poids à vide <u>selon la carrosserie</u>
Ceintures sécurité <u>-</u> Rétroviseur <u>gauche/droite</u>	Charge utile <u>selon la carrosserie</u>
Cale <u>-</u> Attelage <u>sur demande</u>	Poids total <u>3500</u>
Antivol <u>-</u>	Garantie fabr. <u>2000</u> <u>3500</u> <u>3500</u>
Nombre de places <u>1 2 ** av. 2 **</u> centre <u>**</u> ar <u>ar</u>	Dimens. pneus <u>6.50-16 C</u> <u>6.50-16 C</u> (Variantes
Dimensions <u>§)</u> Int. <u>ext</u>	Pty / bar <u>10 / 5,0</u> <u>10 / 5,0</u> voir
Longueur <u>6180</u> Empattements <u>3210 / ***)</u>	Charge <u>2000</u> <u>3800</u> remarques)
Largeur <u>2000</u>	pour V max <u>120</u> <u>120</u>
Hauteur <u>2200</u> Voie av <u>1625</u> ar <u>1540</u>	Garantie poids remorquable avec frein
Porte à faux lat. <u>1217</u> Voies av <u>-</u> ar <u>-</u>	Garantie poids remorquable sans frein
av <u>1753</u> Braquage g <u>14260</u> d <u>14260</u>	Garantie poids de l'ensemble <u>5500 +)</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Poids remorquable testé
	Vitesse maximale selon le constructeur <u>90</u> km/h
	Vitesse maximale testée <u>-</u> km/h

Équipement §)	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) §) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av -lat. vers l'AV + l'AR ar
Feux complément.	-
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ bulais avsc/sumilave-glace
Avertisseurs	Klaxon TFAV 149A152-169-169

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	SAVIEM SG.3.E.35		
Homologation N°	CH	3720 17	
Carrosserie			
Places	total **)	avant	**)
Poids à vide	sel. bulletin pes.	Carburant	B
Charge utile	sel. la voiture	CV-impôt	13,27
Poids total	3500	Cylindrée	2607

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve au-dessus de la plaquette du constructeur
Expertise complémentaire des gaz selon ECE 15, chiffre 7, du 30.01.75; l'homologation n'est valable que jusqu'au 01.10.75
- ***) Nombre de places : une 3ème place peut être montée sur demande; avec cabine double = 7 places, à l'avant 3
- ****) Empattements : 2650 / 3210 / 3610 mm
Variante de pneus: 7.00 - 16 C 10 PR, AV= 2300 (5,0) AR= 4450 (5,0), V-max. 120 km/h, voies inchangées
- +*) Poids de l'ensemble: avec une démultiplication dans le pont arrière de 8 x 43 ou 9 x 43
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés
lorsque la longueur dépasse 6000 mm, des clignoteurs avant latéraux 5 (E) sont exigés (les feux de gabarit A (E) sont intégrés).

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

✓ Schlieren, 15.11.74/Bern, 6.12.74/Dübendorf, 30.1.75

Voiture
de livraison
(châssis)

S A V I E M

SG.3.E.35

CH 3720 17

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 01.03.78 à Berne - Br

Nouvel importateur : NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 46,7 km/h, M3, iA 5,38 = 79,5 dB/A
à proximité de l'échappement: 89 dB/A à 2400 t/min